

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 233

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Giubiasco Industria SA, in Giubiasco, fabbricazione e commercio di rivestimenti per pavimento, ecc. (FUSC del 20. 3. 1973, N° 66, p. 746). Beatus Paul Eric Benoit non è più vice-direttore e la sua firma è estinta. Marco Casella, 1935, da Carona, in Sementina, è designato direttore con firma collettiva a due.

Ufficio di Locarno

25 septembre 1973. Costruzioni.
Fosaneli & Regazzi in liquid., in Piazzogna (FUSC del 24. 2. 1970, N° 45, p. 420). société en nome collectif. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.
 25 settembre 1973. Ristorante.
Margit Schweizer, in Cugnasco. Titolare: Margit Schweizer nata Schallert, autorizzata del marito Martin Schweizer, da Horgen, in Magadino. Genere di commercio: Gerenza Ristorante «La Mondas». Alla Monda (Posta Contone).

Distretto di Mendrisio

27 agosto 1973.
Cooperativa di abitazione Bueaneve, in Vacallo. Società cooperativa con statuti in data 22 luglio 1973. Scopo: realizzare, mantenere ed amministrare per i suoi membri abitazioni sane, a buon prezzo e rispondenti alle esigenze moderne. La società inoltre può attuare iniziative a carattere sociale, culturale o sportivo di comune utilità. Il capitale è suddiviso in quote sociali di fr. 1000. Degli impegni della società risponde il solo capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 7 membri, Fabio Janner, da Bosco Gurin, in Chiasso è presidente; Luigi Mayor, da Echallens VD, in Balerna è cassiere. La società è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente e del cassiere. Recapito: c/o avv. Alfredo Noseda.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

25 septembre 1973.
Société du séchoir à céréales du Milieu du Monde, à La Sarraz, société coopérative (FOSC du 1. 5. 1968, p. 932). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 31 juillet 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société coopérative «Centre collecteur de céréales de La Sarraz et environs».
 25 septembre 1973. Produits pour animaux.
Provimis S.A., à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC du 2. 12. 1972, p. 582). René Saunier, de Damvant BE, à La Sarraz, a été nommé fondé de pouvoir, avec la signature collective à deux.

Bureau de Cully

25 septembre 1973. Restaurant.
J. Redon-Mottaz, à Grandvaux. Titulaire: Jean Redon, allié Mottaz, de France, à Grandvaux. Restaurant de la Gare. Grandvaux-gare.

Bureau de Lausanne

25 septembre 1973. Assurances et réassurances.
A. Girod et Cie S.A., à Lausanne, opérations d'assurances et de réassurances (FOSC du 16. 5. 1972, p. 1247). Statuts modifiés le 18 septembre 1973. Les 500 actions au porteur de fr. 100, formant l'entier du capital, sont converties en 500 actions nominatives de fr. 100.
 25 septembre 1973. Licences, etc.
Epurex S.A., à Lausanne, mise en valeur de licences, etc. (FOSC du 22. 12. 1966, p. 4068). Par suite du transfert de son siège à Penthaz, la société a été inscrite au registre du commerce de Cossonay le 25 mars 1968 (FOSC du 8. 4. 1968, p. 746); dernière publication (FOSC du 12. 1. 1973, p. 93). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.
 25 septembre 1973. Bureau d'ingénieurs.
Jean-Claude Berner S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 septembre 1973. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs dans le domaine de l'électronique, de la micromécanique et de l'horlogerie. Capital: Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions nominatives de fr. 200. Publications: FOSC. Conseil un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Claude Berner, de L'Abbaye, à Prilly. Adresse: Chemin des Croix-Rouges 3.

25 septembre 1973. Location d'avions, etc.
Vodavia S.A., à Lausanne, achat, vente et location d'avions (FOSC du 15. 12. 1969, p. 2879). Date de la dissolution: 25 mai 1973. Société immobilière de Chandieu-Montolivet, société anonyme à Lausanne (FOSC du 16. 7. 1965, p. 2246). Date de la dissolution: 7 septembre 1972.
 La liquidation étant terminée, ces deux raisons sociales sont radiées.

25 septembre 1973.
Intrag S.A. Gestion d'Investment Trusts, succursale de Lausanne, fonder et gérer des investment trusts, etc. (FOSC du 17. 9. 1973, p. 2552) avec siège principal à Zurich. La signature de Louis de Chollet et Dr. Max Sprenger est radiée. La procuration de Dr. Hansruedi Kübler est éteinte. Dr. Gottfried Gyag (directeur inscrit) est actuellement à Zollikon.
 25 septembre 1973. Immeubles.
S.I. La Petite Cure B., à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 3. 1. 1967, p. 3). L'administrateur Marcel Brazzola est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Paul Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Lausanne. Nouvelle adresse: Chemin des Trois-Rois 5bis (chez Fiduciaire F. Pfefferlé).

Bureau de Morges

20 septembre 1973. Entreprise électrique, etc.
Walter Künzi, à Echandens, entreprise électrique, montage de lignes aériennes, etc. (FOSC du 20. 2. 1973, p. 488). La maison ajoute à son genre d'affaires: distribution et vente de spécialités alimentaires de boucherie-charcuterie.
 20 septembre 1973. Salon de coiffure, etc.
Roulet fils, à Morges, salon de coiffure, parfumerie (FOSC du 26. 1. 1960, p. 277). La raison sociale est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme L. Roulet», raison individuelle, ci-dessous inscrite.
 20 septembre 1973. Coiffure, etc.
Mme L. Roulet, à Morges. Le chef de la maison est dame veuve Liliane Roulet née Bürgi, de Echichens et la Sagne, à Morges. But: exploitation d'un salon de coiffure, vente d'articles de parfumerie. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Roulet Fils», à Morges, radiée. Grand'rue 20.

Bureau de Rolle

25 septembre 1973.
Entrepôt de vins et spiritueux S.A., à Bursins (FOSC du 20. 4. 1972, p. 999). A été nommé administrateur avec signature collective à deux: Alfred Lévy, de et à Lausanne.

Bureau de Vevey

25 septembre 1973.
Concorde Immobilière et Financière S.A., à Montreux (FOSC du 26. 4. 1966, p. 1348). Affaires immobilières. La société a son domicile légal à la rue du Théâtre 3, chez les notaires Chessex et Pittet, et son bureau à Zoug, Zugerbergstrasse 50, chez l'administrateur Rudolf Rüttimann.
 25 septembre 1973. Equipements uniformes, etc.
Sporrong S.A., à Vevey, (FOSC du 1. 2. 1973, p. 319); équipements, uniformes et enseigne. La société exerce ses activités sous l'enseigne «Guilde de la médaille d'art».

Bureau d'Yverdon

25 septembre 1973. Nettoyage, blanchisserie de vêtements.
Bardusch S.A., à Yverdon, nettoyage, blanchisserie de vêtements (FOSC du 18. 5. 1973, p. 1453). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 septembre 1973, la société a porté son capital social de fr. 300 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1700 actions de fr. 1000, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 000 000, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées; et 1700 actions de fr. 1000 nominatives, libérées à concurrence de fr. 765 000 (45 %).

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

14. September 1973. Sägerei, Holzhandlung.
Alois & German Zanella, in Turttmann, Kollektivgesellschaft, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970). Infolge Bildung einer Aktiengesellschaft hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Diese Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Firma «Zanella AG, Sägewerk & Holzhandel», Aktiengesellschaft, in Turttmann.
 14. September 1973.
Zanella AG, Sägewerk & Holzhandel, in Turttmann. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungskunde und Statuten vom 6. September 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Sägewerkes zur Verarbeitung aller Arten von Rundholz zu Halb- und Fertigerzeugnissen, den Handel mit Rund- und Schnittholz in- und ausländischer Herkunft sowie mit allen in der Holzbranche einschlägigen Baumaterialien. Das Grundkapital von Fr. 250 000, eingeteilt in 250 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll liberiert durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 160 000 sowie durch Einzahlung von Fr. 90 000. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 6. September 1973 sowie Bilanz per 31. Dezember 1972 übernimmt die Gesellschaft mit Nutzen- und Schadenbeginn ab 1. Januar 1973 das Geschäft der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Alois & German Zanella», in Turttmann, mit Aktiven im Werte von Fr. 704 068.01 und Passiven im Betrage von Fr. 231 429.25 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 472 638.76. Für diesen Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 160 voll liberierte, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, während ihnen der Restbetrag von Fr. 312 638.76 als Darlehensforderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Andere als in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten alle seit dem 1. Januar 1973 von der Kollektivgesellschaft «Alois & German Zanella» getätigten Geschäfte als auf Rechnung der Aktiengesellschaft abgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltung von einem bis mehreren Mitgliedern gehört einzig an: Alois Zanella, von Guttet, in Turttmann; er führt Einzelunterschrift. Zu Prokuristen mit Einzelunterschrift sind ernannt worden: German Zanella, in Turttmann, und Bernhard Zanella, in Siders, beide von Guttet. Geschäftsadresse: Bochte.

Bureau de St-Maurice

25 septembre 1973. Café-restaurant.
Agnès Bender, à Fully, café-restaurant (FOSC du 27. 9. 1965, p. 3006). Radiation par suite de remise de commerce.
 25 septembre 1973.
Banque Romande, succursale de Martigny, société anonyme de siège principal à Genève (FOSC du 28. 8. 1973, p. 2396). Signature collective à deux est conférée à Karl Kahane, administrateur, d'origine autrichienne, de Celcira/Schlarigna, pour l'ensemble de l'établissement.
 25 septembre 1973. Café-restaurant.
Alype Donnet, à Collombey-Muraz, café-restaurant (FOSC du 5. 12. 1967, p. 4004). Radiation par suite de remise de commerce.
 25 septembre 1973. Alimentation.
A. Troillet, à Port-Valais, alimentation générale (FOSC du 9. 7. 1969, p. 1599). Radiation par suite de cessation de commerce.
 25 septembre 1973. Station-service.
C. Clerc, à Port-Valais. Titulaire: Charlot Clerc, allié Richon, de et à Port-Valais. Station-service. Les Evouettes.

Bureau de Sion

11 septembre 1973.
Holding Phantom B Sion S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la prise de participations financières et commerciales hors du territoire suisse, la constitution de gages immobiliers et la souscription de tous emprunts, la constitution, modification ou radiation de tous autres droits immobiliers, ainsi que l'investissement, la mise en valeur, l'achat, la vente d'immeubles. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières. La société n'exercera aucune activité en Suisse autre que celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un seul membre. Catherine Boichat, de Fleurier, à Sion, est nommée administratrice unique avec signature individuelle. Bureaux: c/o Catherine Boichat, Gravelone 49.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 septembre 1973. Représentations.
M. Oliveira, à Peseux, représentation, pour le compte de maisons portugaises, d'articles de confection (FOSC du 26. 6. 1973, N° 146, p. 1829). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 septembre 1973. Entreprise de carrelages, etc.
Nestor Balmer, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de carrelages, etc. (FOSC du 10. 9. 1964, N° 210). Par suite du transfert du siège social à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (FOSC du 21. 9. 1973, N° 221, p. 2589), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

25 septembre 1973. Vins, etc.
Société Anonyme St. Chatenay, à Neuchâtel, commerce de vins de Neuchâtel, etc. (FOSC du 28. 6. 1972, N° 149, p. 1709). Par suite de décès, la signature de l'administrateur unique Fritz M. Wenger est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Michel Huguenin, du Locle à Neuchâtel, président; Bernard Müller, de Dällikon ZH, à Neuchâtel, vice-président; Edouard Knobel, de Altendorf SZ, à Zermatt, secrétaire. Tous engagent la société par leur signature individuelle. Siège social: Rue de l'Évole 27.
 25 septembre 1973.
Eleetrieté Neuchâteloise S.A., à Neuchâtel (FOSC du 11. 1. 1973, N° 8, p. 81). Par suite de démission Emmanuel Borel et Marcel Heuby, administrateurs sans signature, ne font plus partie du conseil d'administration. Bernard Vuille, de La Sagne à La Chaux-de-Fonds et Philippe Aubert, de Cortaillod, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ont été nommés administrateurs sans signature.
 25 septembre 1973.
Borel Sports S.A., à Neuchâtel, commerce d'articles de sports en gros, etc. (FOSC du 14. 2. 1972, N° 37, p. 383). Par suite de démission, l'administrateur Edouard Borel ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée.

25 septembre 1973.
Conéglateurs S.A., à Neuchâtel, création, installation, et exploitation de congélateurs collectifs (FOSC du 19. 9. 1962, N° 219, p. 2671). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite du transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 17. 9. 1973, p. 2552).
 25 septembre 1973.
Samuel Wenger, successeur de Viesel & Cie, à Neuchâtel, exploitation d'une droguerie, herboristerie, achat et vente de produits chimiques (FOSC du 1. 7. 1938, N° 151, p. 1467). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 septembre 1973. Organisation de spectacles, etc.
Fonéjazz S.A., à Neuchâtel, organisation de spectacles, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 11. 5. 1973, N° 109, p. 1371). La procédure de faillite étant clôturée le 21 septembre 1973, cette raison sociale est radiée d'office.

Genf - Genève - Ginevra

24 septembre 1973. Meubles.
Roger Fonjallaz, à Genève, meubles en tous genres, etc. (FOSC du 18. 3. 1971, p. 640). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
 24 septembre 1973. Outillage.
J.-F. Minder, à Meyrin, commerce d'outillage (FOSC du 11. 3. 1969, p. 543). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
 24 septembre 1973. Livres littéraires, etc.
«Palicom» G. Bavaud, à Genève, Chef de la maison: Georges Bavaud, de Montagny-les-Monts FR, à Genève. Importation, représentation et commerce de livres littéraires et techniques et d'articles de diverses natures. 1, rue Rousseau.
 24 septembre 1973.
«Garage Royal» A. Favaro & A. Pedrina, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 24 septembre 1973. Associés: Angelo Favaro, d'Italie, à Avully, et Antonio Pedrina, d'Italie, à Genève. Garage et carrosserie; commerce d'automobiles. 42bis, rue du Môle.
 24 septembre 1973. Machines électroniques, etc.
Electrologica SA, à Genève, entretien de machines électroniques, etc. (FOSC du 21. 9. 1972, p. 2464). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 17. 9. 1973, p. 2547). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.
 24 septembre 1973.
Banque du Rhône SA, à Genève (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1424). Capital porté de fr. 6 000 000 à fr. 10 000 000, par l'émission de 4000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 10 000 000, entièrement versé, divisé en 10 000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 7 septembre 1973.

24 septembre 1973. Hôtels.
Le Bateau SA, à Genève, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, cafés, etc. (FOSC du 18. 3. 1971, p. 639). Capital porté de fr. 650 000 à fr. 700 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 700 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives, à droit de vote privilégié, et 650 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 18 septembre 1973. Oscar Givel (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Charles Barraud est actuellement domicilié à Colonge-Bellerive.

24 septembre 1973. Automobiles.
Binggeli & Mühlebach SA, à Genève, commerce de véhicules automobiles, etc. (FOSC du 30. 8. 1971, p. 2136). Rolf Moosmann, directeur, a été nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement avec les administrateurs Jean Binggeli, président ou Jean Mühlebach, secrétaire. Par conséquent, les fondés de pouvoir Henri Saulnier, René Seydoux, Marcel Descloux et Rudolf Gerber continuent à signer collectivement à deux avec Jean Binggeli ou Jean Mühlebach.

24 septembre 1973.
SI Bluesky, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 septembre 1973. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. La société n'aura aucune activité en Suisse hormis celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Noirjean, de Montfaucon BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, chemin Rieu, chez Figex, Société fiduciaire de gestion et d'expertise.
 24 septembre 1973.
SI Collinside, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 septembre 1973. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. La société n'aura aucune activité en Suisse hormis celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Noirjean, de Montfaucon BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, chemin Rieu, chez Figex, Société fiduciaire de gestion et d'expertise.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 65578.03 der Aargauischen Kantonalbank, Kapitalsaldo per 17. April 1973 Fr. 6295.05.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 29. März 1974, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1160^a)

5000 Aarau, den 26. September 1973

Bezirksgericht Aarau

Es wird vermisst:

Jugend-Sparheft Nr. 509436 der Schweizerischen Bankgesellschaft 5001 Aarau, Wert per 19. September 1973 Fr. 3731.35.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 29. März 1974, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1161^a)

5000 Aarau, den 26. September 1973

Bezirksgericht Aarau

Der unbekannte Inhaber der beiden Aktien Nrn. 90594 und 90597 der Schweizerischen Nationalbank, lautend auf Fanny Renggli, von nom. je Fr. 500.—, nebst Coupons Nrn. 60 und II., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1162^a)

3011 Bern, den 27. September 1973

Der Gerichtspräsident III:
Dr. Minnig

Der unbekannte Besitzer des Namensschuldbriefes per Fr. 6000.—, datiert den 20. Oktober 1930, lastend im 2. Rang mit einem Vorgang von Fr. 15 000.— auf der Liegenschaft Chaletstr. 6, 8583 Sulgen, H. B. E. Bl. 79 Grundbuch Bleiken Sulgen, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Darlehenskasse Sulgen, Schuldner: Ernst Thalman, Sulgen, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidentium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (1178^a)

9220 Bischofzell, den 1. Oktober 1973

Bezirksgerichtspräsident
Bischofzell

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Fr. 25 000.— Schuldbrief im dritten Rang, datiert den 20. Mai 1964, Vorgang Fr. 100 000.—, lastend auf Liegenschaft Grundbuch Matzingen EBl. 453 (zur Zeit der Errichtung Kat. Nr. 4962), Schuldner und Pfand-eigentümer: Niklaus Michael, von Wergenstein GR, in Matzingen (zur Zeit der Errichtung: Rolf Lienhard, Matzingen), ursprüngliche Gläubigerin und Inhaberin: Schweizerische Volksbank Frauenfeld.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Matzingen in Aadorf nicht vorgelegt wird, so wird sie kraftlos erklärt werden. (1179^a)

8500 Frauenfeld, den 2. Oktober 1973

Gerichtspräsident Frauenfeld

Es wird vermisst:

Namensobligation Nr. 157 der Darlehenskasse Grindelwald II im Werte von nominal Fr. 5000.—, Verfall 23. Juni 1972, lautend auf den Namen von Frau Margarethe Rüeggsegger.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (1164^a)

3800 Interlaken, den 28. September 1973

Der Gerichtspräsident I i.V.:
Naegeli

Es wird vermisst:

Wasserbezugschein Nr. 232/704, ausgestellt von Gemeindevasserversorgung Davos, Ltd. auf Paul Fopp, Villa Fopp, Davos-Platz.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, den vorgenannten Titel innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (1163^a)

7299 Jenaz, den 27. September 1973

Der Präsident des
Bezirksgerichtes Oberlandquart:
M. Simmen

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 28. September 1962 von Fr. 127 000.—, haftend im 2. Rang auf GB Seengen Nr. 408 und weiteren Grundstücken, lautend auf Max Hauri, geb. 1912, Pferdehändler, Seon, als Schuldner und auf die Bank in Reinach als Gläubigerin.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 15. Oktober 1974 dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1177^a)

5600 Lenzburg, den 27. September 1973

Bezirksgericht

Der Schuldbrief von Fr. 21 900.— vom 13. März 1917, Grundbuchbelege von Oberhasli Serie I Nr. 969, lastend auf dem Grundstück Nr. 1724 in der Gemeinde Meiringen, wird von Fr. Emma Steiner, Herrn Eritz Steiner und Herrn Max Steiner, Postgasse, Meiringen, vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen der Frist eines Jahres, von der 1. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, dem Richteramt Oberhasli in Meiringen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1167^a)

3860 Meiringen, den 1. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident i.V.:
Alfred Schild

Der Schuldbrief von Fr. 20 000.— vom 25. Mai 1951, Grundbuchbelege von Oberhasli Serie I Nr. 5150, lastend in der 1. Pfandstelle auf dem Grundstück Nr. 943 in der Gemeinde Meiringen, wird von Herrn Max Steiner-Aeschbacher, Postgasse, Meiringen, vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen der Frist eines Jahres, von der 1. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, dem Richteramt Oberhasli in Meiringen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1168^a)

3860 Meiringen, den 1. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident i.V.:
Alfred Schild

Es werden vermisst die auf Spiez-Grundbuchblatt-Nr. 3158 der Erbengemeinschaft des Herrn Adolf Kobel, gew. Landwirt, Moosegg, Einigen, lastenden Schuldbriefe

— im IV. Rang: Eigentümerschuldbrief von Fr. 5000.—, vom 9. November 1956, Belege Serie II/67

— im V. Rang: Inhaberschuldbrief von Fr. 8000.—, vom 6. Juli 1957, Belege Serie II/267

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1166^a)

3752 Wimmis, den 1. Oktober 1973

Der a.o. Gerichtspräsident
von Niedersimmental:
Messerli

Vermisst werden:

1. Vier Inhaber-Schuldbriefe AA 21416, 21417, 21418 und 21419 in Posten zu Fr. 50 000.—, Fr. 10 000.—, Fr. 10 000.— und Fr. 10 000.—, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 100 000.—, einander im Range nachgehend, errichtet am 20. Dezember 1960 von Frau Elsa Graf-Ronner als Schuldnerin auf Liegenschaft Assek. Nr. 176 (GBP. Nr. 276) an der Hammerstrasse in Steinhäusern; derzeitige Liegenschaftseigentümerin: Frau Prof. Dr. A. Dornier-Selinka, in Zug. Grundbuch Steinhäusen Band II Folio 170.

2. Zwei Inhaber-Schuldbriefe AH 11109 von Fr. 2000.— nach einem Kapitalvorgang von Fr. 24 000.— und AH 11134 von Fr. 7000.— nach einem Kapitalvorgang von Fr. 26 000.—, errichtet am 3. bzw. 26. Oktober 1935, geschrieben zu 5% angehend am 30. September 1935 und haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 1357 (GBP. Nr. 2005) im Lauried in der Stadtgemeinde Zug; Schuldner zur Zeit der Errichtung Herr Anton Canton von Cervarèse/Italien; derzeitige Liegenschaftseigentümerinnen: Frau Wwe. Delfina Canton-Cordini und Frau Wwe. Eleonora Brander geb. Canton, Lüssiweg 4, Zug. Grundbuch Zug Band XIV Blatt 2005.

Die unbekannten Inhaber der genannten sechs Inhaberschuldbriefe werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 5. Oktober 1974 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden. (1165^a)

6301 Zug, den 27. September 1973

Kantonsgerichtspräsident Zug:
Dr. V. Schaller

Par ordonnance du 1^{er} octobre 1973, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les actions au porteur no 250 à 260 du Ski-Lift Jaun AG, valeur nominale de 5%.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au Greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, dans le délai de six mois dès la première publication. A défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1176^a)

1630 Bulle, le 1^{er} octobre 1973

Greffe du Tribunal de la Gruyère
Le greffier: S. Sevré

Le président somme le détenteur inconnu des titres suivants:

No 84 239 des présentations au registre foncier. Cédule hypothécaire au porteur du capital de Fr. 100 000.— constituée le 31 janvier 1963, titre en 2^e rang, profitant des cases libres, avec intérêt maximum de 5%;

No 84 244 à 84 283 des présentations au registre foncier, 40 cédules hypothécaires au porteur de Fr. 5000.— chacune, constituées le 27 août 1964, formant une case de Fr. 200 000.— en 4^e rang, profitant des cases libres, avec intérêt maximum 6%;

grevant l'immeuble dont la désignation cadastrale est la suivante: District de Moudon, Commune de Sottens, Chapitre de Beeri Maurice-André fils de Maurice, art. 261 fol. 11, à la Morenche, pré-champ 559 a 05 ca, est. fisc. 160 000.—, de se faire connaître au greffe du Tribunal de district de Moudon dans un délai expirant le 1^{er} novembre 1974, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1149^a)

1510 Moudon, le 24 septembre 1973

Tribunal de district de Moudon
Le président: Ph. Junod

Le titre suivant: Cédule hypothécaire de Fr. 50 000.— (taux 6½%), au porteur, inscrite le 14 mars 1966 à Série IIIg no 6980, a été égaré. Ce titre grève en 8^e rang et collectivement les immeubles ci-après décrits, appartenant à Mesdemoiselles Marie-Thérèse et Hermance Marquis:

Ban de Mervelier

Feuillets nos	Lieux-dits et nature	Contenance a. ca.	Valeur officielle
1. 43	Clos Jeambeau champ, atelier	4 89	89 800.—
2. 272	La Ravière, champ	2 24	90.—
	Totaux	7 13	89 890.—

Le détenteur de cette cédule hypothécaire est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1156^a)

2740 Moutier, le 26 septembre 1973

Le président du Tribunal II

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Hisa-International Anlagefonds für internationale Immobilienwerte in Liquidation

Hisa-National Anlagefonds für Immobilien und Hypotheken in der Schweiz in Liquidation

Gestützt auf die Vergütung der Eidgenössischen Bankkommission, Kammer für Anlagefonds, vom 27. Juni 1973 (SHAB Nr. 152, 3. Juli 1973) und Art. 232 SchKG werden sämtliche Anteilseininhaber der obgenannten Immobilienfonds aufgefordert, binnen einem Monat seit der öffentlichen Bekanntmachung ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Zertifikate, Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift der Experta Treuhand AG, Engelgasse 11, 4052 Basel, als Vertreterin des Sachwalters, einzulegen.

Die Eingabe ist auch dann vorzunehmen, wenn die Forderung bereits angemeldet ist, wobei auf die frühere Anmeldung Bezug genommen werden muss. (A 599)

8002 Zürich, den 5. Oktober 1973

Der gesetzliche Sachwalter:
René E. Hatt

Aufhebung des Geschäftseröffnungsverbotes

Das Geschäftseröffnungsverbot über die Eheleute Szinowatz-Müller Josef und Doris, Dorfstr. 4, 8620 Wetzikon, gemäss Disp. VI unserer Verfügung Nr. 402 vom 18. April 1972 wird auf Grund von Art. 17, Abs. 2 der Verordnung über Auserkaufe und ähnliche Veranstaltungen (Auserkaufsordnung) vom 16. April 1947 auf den 1. November 1973 aufgehoben. (A 608)

8090 Zürich, den 3. Oktober 1973

Direktion der Polizei
des Kantons Zürich

NIG Neue Investment Gesellschaft AG in Liquidation, mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1973 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche bis 15. Dezember 1973 schriftlich und begründet zu Händen des Liquidators dem unterzeichneten Notar Dr. Max Ziegler, Freie Strasse 53, in Basel, anzumelden. (A 607^a)

4000 Basel, den 1. Oktober 1973

Dr. Max Ziegler, Notar

Balmer & Co. AG in Liquidation, Schüpfheim

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Balmer & Co. AG werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, allfällige Ansprüche geltend zu machen. Die Forderungen sind bis zum 30. Oktober 1973 unter Beilage der notwendigen Beweisunterlagen dem Liquidator, Herrn W. Balmer-Buholzer, Chem. Reinigung, Schüpfheim, anzumelden. (A 600^a)

6170 Schüpfheim, den 28. September 1973

Der Liquidator:
W. Balmer-Buholzer
Chem. Reinigung
6170 Schüpfheim

Sitat SA in liquidazione, Coira

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 26 settembre 1973 la società ha deciso il suo scioglimento e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti al liquidatore Carlo Pagnamenta, Viale dei Faggi 12, c/o Consulfinda S.A., 6900 Lugano-Cassarate, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A 598^a)

6900 Lugano, il 27 settembre 1973

Il liquidatore

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

265959. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 16 Uhr.
René Wehrli, Talstrasse 20, Zürich 1. - Fabrikation und Handel. -
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 146422.
Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April
1973 an.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1418.

265960. Date de dépôt: 18 juillet 1973, 18 h.
Avx Ceramics Corporation, 10 Forbes Road, Route 128, Braintree
(Massachusetts, USA). - Fabrication et commerce.

Condensateurs électriques en particulier condensateurs en céramique.
(Cl. int. 9)



265961. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1973, 18 Uhr.
William Walter Artzt, 333 Sunset Avenue, Suite 209, Palm Beach
(Florida, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke
Nr. 148031. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 18. Juli 1973 an.

Hemden, Westen, Wolljacken, Unterhemden und Unterhosen für
Herren, Damen und Kinder. (Int. Kl. 25)

KAPART

265962. Data del deposito: 18 luglio 1973, ore 11.
Elvipsess S.A., c/o avv. Davide Enderlin, via P. Lucchini 4, Lugano
(Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Stampati, giornali, riviste, libri, fotografie, cartoleria, materie ad-
esive, materiale per artisti, articoli uffici, materiale per l'istruzione o
l'insegnamento, carte da gioco, caratteri di stampa, clichés, pellicole
cinematografiche, nastri sonori e parlanti. (Cl. int. 9, 16)

JACOLA

265963. Data del deposito: 18 luglio 1973, ore 11.
Elvipsess S.A., c/o avv. Davide Enderlin, via P. Lucchini 4, Lugano
(Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Stampati, giornali, riviste, libri, fotografie, cartoleria, materie ad-
esive, materiale per artisti, articoli uffici, materiale per l'istruzione o
l'insegnamento, carte da gioco, caratteri di stampa, clichés, pellicole
cinematografiche, nastri sonori e parlanti. (Cl. int. 9, 16)

MORTIMER

265964. Date de dépôt: 18 juillet 1973, 16 h.
Toray Industries, Inc., No 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi,
Chuo-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouve-
lement de la marque N° 149995. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 18 juillet 1973.

Fils en résine synthétique mélangés à des fibres de laine, articles
tissés en fibres de résine synthétique mélangés à des fibres de laine,
notamment tissus ordinaires, tissus à mailles, couvertures de sièges,
tapis, vêtements, écharpes, chemises, chaussons, gants, blouses, slips,
jupes, bas, soutiens-gorge, corsets, casaquins, sweaters, surtouts, par-
dessus, manteaux de pluie, vêtements d'enfants. Produits destinés à
l'industrie, soit fibres en résine synthétique, fils en résine synthétique,
en autres fibres ou mélange d'autres fibres et de fibres en résine syn-
thétique, articles tissés en fibres de résine synthétique, en autres
fibres ou en mélange d'autres fibres et de fibres de résine synthétique,
notamment tissus ordinaires, tissus à mailles, ficelles, cordes, fils pour
filets de pêche, filets de pêche, couvertures de sièges, fils pour tisser
des tuyaux, des nappes, des rideaux, tissus pour parasols et parapluies,
pour sacs et sacs de montage, pour essuie-mains, pour vêtements,
pour mouchoirs, pour écharpes, pour voiles, pour chemises, pour bas,
pour chaussons, pour gants, pour blouses, pour slips, pour jupes,
pour soutiens-gorge, pour corsets, pour sauteurs, pour surtouts, pour
pardessus, pour manteaux de pluie, pour vêtements d'enfants, fils
pour lignes de pêche, pour cordes, pour raquettes de tennis ou
volants ou filets. (Cl. int. 22 à 27)

Amilan

265965. Date de dépôt: 18 juillet 1973, 16 h.
Dencotea S.A., 14, rue de Romont, Fribourg. - Fabrication et com-
merce. - Renouvellement de la marque N° 147291. Le délai de pro-
tection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1973.

Filtres pour fume-cigarettes, fume-cigares et pipes; matière de rem-
plissage pour ces filtres et plus spécialement gel de silice granulé.
(Cl. int. 34)



La marque est exécutée en rouge.

265966. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1973, 20 Uhr.
Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, Grenchen
(Solothurn). - Fabrication und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

利華達

Die chinesische Schrift bedeutet, nach Angabe der Hinterlegerin,
«NIVADA».

265967. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 14 Uhr.
Karl Nater, Sorntalerstrasse 27, Hauptwil (Thurgau). - Fabrication.

Edelmetallwaren, wie Ringe, Broschen, Armbänder, Nadeln, Man-
schettenknöpfe und Spangen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2837.

265968. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1973, 18 Uhr.
Liquid Paper Corporation, 9130 Markville Drive, Dallas (Texas,
USA). - Fabrication und Handel.

Flüssiger Korrekturlack und Verdünnung dazu. (Int. Kl. 2, 16)



265969. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 20 Uhr.
Steigmühle Töss Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse, Winterthur 1
(Zürich). - Fabrication. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 146479. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
12. Mai 1973 an.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)



265970. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 18 Uhr.
Unifontes AG (Unifontes S.A.) (Unifontes Ltd.), Schulhaus-
strasse 12, Zürich 2. - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)



265971. Date de dépôt: 20 juillet 1973, 17 h.
Salve S.A., 73, route de la Vignettaz-Sud, Fribourg. - Fabrication et
commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; prépa-
rations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfume-
rie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifi-
ces. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits
diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour panse-
ments; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires;
désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les
animaux nuisibles. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et
autres boissons non-alcooliques; sirops et autres préparations pour
faire des boissons. (Cl. int. 3, 5, 32)



Uebertragungen - Transmissions

154282 (ARETOR)
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Zürich 11. - Uebertragung an
Rigling & Co. AG, Leutschenbachstrasse 44, Zürich 11. - Ein-
getragen am 6. September 1973.

157402 (REAGENT)
Texaco U.K. Limited, London W. 1 (Grossbritannien). - Uebertra-
gung an Texaco Limited, 1, Knightsbridge Green, London S. W. 1
(Grossbritannien). - Eingetragen am 6. September 1973.

158519 (FINODUR) 174650 (LATIXOL)
G. Labitzke Erben, Zürich. - Uebertragung an Verneba AG, Bahn-
hofstrasse 48, Muttentz (Basel-Landschaft). - Eingetragen am 6. Sep-
tember 1973.

163462 (WHITE HORSE) 163463 (TAVEC)
Parfumerie Seger Aktiebolag, Stockholm Ö (Süde). - Transmission
à Seger International AB, Döbelngatan 57, Stockholm (Süde). -
Enregistré le 6 septembre 1973.

169211 (S SIGMA) 204408 (SIGMA)
Roger Lévy & Cie, Péry Watch & Montre Sigma, Bienne (Berne). -
Transmission à ORBIT S.A. (ORBIT Ltd.) (ORBIT AG), 4, rue
Georg-Friedrich-Heilmann, Bienne (Berne). - Enregistré le 6 septem-
bre 1973.

179546 (ORAZAL)
Créhor AG, Biel (Bern). - Uebertragung an Hamilton International
S.A., 24, route des Acacias, Genf. - Eingetragen am 6. September
1973.

210427 (MILEX)
Manufactures des Montres Milex, Ellem S.A., Bienne (Berne). -
Transmission à ORBIT S.A. (ORBIT Ltd.) (ORBIT AG), 4, rue
Georg-Friedrich-Heilmann, Bienne (Berne). - Enregistré le 6 septem-
bre 1973.

217587 (CHARME DES BOIS) 217593 (MAROQUIN)
217589 (MY GARDEN) 217594 (RAYON SOLEIL)
217590 (MY GARDEN DUCAT) 217595 (FLOR ORANGE)
217591 (MY GARDEN) 217596 (MY GARDEN)
KORALL TURKOS)
217592 (MY GARDEN
SMARAGD)
Parfumerie Seger Aktiebolag, Stockholm (Schweden). - Uebertra-
gung an Seger International AB, Döbelngatan 57, Stockholm
(Schweden). - Eingetragen am 6. September 1973.

220197 (EVADIN)
Compagnie des Montres Marvin S.A., La Chaux-de-Fonds. - Trans-
mission à Transatlantic Zona Libre Enterprises, Inc., P.O.
Box 2053, Colon Free Zone, Colon (Panama). - Enregistré le 6 sep-
tembre 1973.

231042 (GENATOSAN) 235820 (LOMUDAL)
Fisons Pharmaceuticals Limited, Loughborough (Leicestershire, Grande-Bretagne). — Transmission à **Fisons Limited**, Fison House, 9, Grosvenor Street, **Londres** (Grande-Bretagne). — Enregistré le 6 septembre 1973.

240552 (GUIGOZ EVOLIA)
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Transmission à **Société des Produits Nestlé S.A.**, Vevey (Vaud). — Enregistré le 6 septembre 1973.

248530 (SVELTAX)
Svelta AG, Zug. — Uebertragung an **Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée)** (Klosterfrau Company with limited liability), Quaderstrasse 7, **Chur** (Graubünden). — Eingetragen am 6. September 1973.

249586 (VITROPLAST) 255454 (PLASTELAN)
25453 (DENSOLAN)
Densol-Chemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Leverkusen-Rheinort (Bundesrepublik Deutschland). — Uebertragung an **Densol-Chemie Wedekind Kommanditgesellschaft**, Felderstrasse 24, **Leverkusen** (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen am 6. September 1973.

253146 (TOUR DE SUISSE, fig.) 254126 (PEPPER)

253281 (G CYCLES)
GSCHWEND RAD, fig.)
Radag AG, Liestal (Basel-Landschaft). — Uebertragung an **Josef Hasler**, Jurastrasse 41, **Seltisberg** (Basel-Landschaft). — Eingetragen am 6. September 1973.

257813 (QUICKLIME) 265530 (MANIQUICK)
Georges Marchand, Court (Berne). — Transmission à **Georges Marchand S.A.**, Court (Berne). — Enregistré le 6 septembre 1973.

262856 (TANITA)
Metallwaren AG Birrwil, Birrwil (Aargau). — Uebertragung an **Kabushiki Kaisha Tanita Seisakusho**, 14-2, Maeno-cho 1-chome, Itabashi-ku, **Tokio** (Japan). — Eingetragen am 6. September 1973.

264636 (UBOX SYSTEM)
Licinvest AG, Lenzheide (Graubünden). — Uebertragung an **ISI Products AG**, Grabenstrasse 15, **Chur** (Graubünden). — Eingetragen am 6. September 1973.

265128 (SII HOLD 'N' TWIST, fig.)
Stem Industries, Inc., New York (New York, USA). — Uebertragung an **Stem Development Corporation**, 303 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). — Eingetragen am 6. September 1973.

Firmaänderungen - Modifications de raison

225362, 225394, 232202, 239844, 261455, 263836. — Orec, Petit-Lancy (Lancy, Genève). — Raison modifiée en **Cooper Cosmetics S.A.** — Enregistré le 14 septembre 1973.

257188. — Plastiques P.H., Inc., Levis (Quebec, Kanada). — Firma geändert in **Les Industries Dallaire Ltée (Dallaire Industries Ltd.)**. — Eingetragen am 14. September 1973.

264342. — Elfesa AG, Meisterschwanden (Aargau). — Firma geändert in **Elfero AG (Elfero S.A.)**. — Eingetragen am 14. September 1973.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen Modifications de raison et transferts de siège

156307, 156308, 156751, 162472, 162473, 163379, 163621, 167884, 167930. — OREC, Genève. — Raison modifiée en **Cooper Cosmetics S.A.** — Siège transféré à 70, route du Pont-Butin, **Petit-Lancy** (Lancy, Genève). — Enregistré le 14 septembre 1973.

262442. — Uniline Corporation, Union City (Kalifornien, USA). — Firma geändert in **Primark Corporation**. — Sitz verlegt nach 30100 Mission Boulevard, **Hayward** (Kalifornien, USA). — Eingetragen am 14. September 1973.

Firma- und Adressänderungen Modifications de raison et changements d'adresse

154462, 154778, 202597, 207925, 251785. — Beech-Nut, Inc., New York (New York, USA). — Firma geändert in **Life Savers, Inc.** — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **40 West 57th Street, New York** (New York, USA). — Eingetragen am 14. September 1973.

183561, 210164, 256335. — Beech-Nut, Inc., New York (New York, USA). — Raison modifiée en **Life Savers, Inc.** — La nouvelle adresse de la déposante est **40 West 57th Street, New York** (New York, USA). — Enregistré le 14 septembre 1973.

Sitzverlegungen - Transferts de siège

195832. — Jovial Watch Factory Ltd., Bienne (Berne). — Siège transféré à Portstrasse 35, **Brugg** (Berne). — Enregistré le 14 septembre 1973.

231446, 231457. — Cavenham AG, Zürich 7. — Sitz verlegt nach Spielhof 3, **Glarus**. — Eingetragen am 14. September 1973.

249108, 250169. — General Time Corporation, Phoenix (Arizona, USA). — Siège transféré à 3500 North Greenfield Road, **Mesa** (Arizona, USA). — Enregistré le 14 septembre 1973.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

163739 (MAXIM)
Maggi S.A., Kempthal (Zürich). — L'indication des produits est limitée à **Préparations de soupes, extraits de viande, potages concentrés**. — Enregistré le 6 septembre 1973.

244263 (MAXIM, fig.)
Maggi S.A., Kempthal (Zürich). — L'indication des produits est limitée à **Vandees sous forme d'extraits, soupes, bouillons**. — Enregistré le 6 septembre 1973.

258390 (TIMBORAL)
Comptoir de la Parfumerie S.A., Genève. — L'indication des produits est limitée à **Produits de parfumerie et de cosmétiques; produits pharmaceutiques à base d'algues pour usage diététique**. — Enregistré le 14 septembre 1973.

258444 (MARGOLAC)
Francis Margot, droguerie-parfumerie de Sainte-Croix, Ste-Croix (Vaud). — L'indication des produits est limitée à **Vernis oléosynthétiques à l'exception des vernis martelés**. — Enregistré le 14 septembre 1973.

264468 (BOLD)
Procter & Gamble AG, Luzern. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Verpackte, granulierten Reinigungs- und Waschmittel für den Haushalt**. — Eingetragen am 14. September 1973.

Löschungen - Radiations

255545 (ALOFLUOR), 255678 (AL-O-FLUOR), 259090 (NOSPILIN)
Zyma S.A., Nyon (Vaud). — Radiées le 14 septembre 1973 à la demande de la titulaire.

255701 (THIONOL), 259013 (WOLANOL)
Lehner AG, Muttenz (Basel-Landschaft). — Gelöscht am 14. September 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

263620 (LASOCILIN)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 14. September 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

263802 (GASTROPLAN)
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, **VLG Bern, Bern**. — Gelöscht am 14. September 1973 auf Ansuchen der Markenhinterlegerin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, August 1973

Refus de protection en Suisse de marques internationales, août 1973

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

216371 (MONACO, fig.)	385109 (ORDIASSURANCE, + services)
216373 (MONACO)	385110 (FLORIDA)
216648 (LIMONADE ... MONACO ... , fig.)	Walt Disney World, fig. + services)
379710 (SUN HOTELS INTERNATIONAL, fig. + services)	385123 (REINAU)
382871 (... OLD DRINK ... , fig.)	385155 (TRIGRID)
383277 (GRAN SIGILLO)	385169 (REICO OLYMPIA, fig.)
383366 (fig.)	385175 (FORMEN)
383979 (BERLIN ... GENUINE BLUE CHINA, fig.)	385178 (PICKUP-LETTERS)
384123 (+ services, fig.)	385180 (franco-Suisse)
384304 (EDIMEX)	385181 (Jérôme Hash)
384314 (ROSETTE)	385182 (INTERNATIONAL CLUB)
384317 (EDORIN)	385200 (france Elégance, fig.)
384364 (CORDEY, BRANDY, PRODUCE OF FRANCE, fig.)	385203 (FORMULE H. 140 ...)
384807 (THE INTERCONTEX INTERNATIONAL ...)	385239 (INTERCONTINENTAL + services)
384808 (PARISIENNE)	385250 (SIS sleeping international system-Italia, fig.)
384828 (PRESTA OVERSEAS TONIC ... , fig.)	385252 (Messaline Paris ... , fig.)
384833 (AKZO, fig.)	385253 (IMPERIA)
384834 (fig.)	385254 (AMARO LUCANO ... DIGESTIVO TONICO ... , fig.)
384835 (AKZO)	385297 (IPRAN, fig. services)
384838 (ALUREFLEX)	385306 (ADT, AMERICAN DISTRICT TELEGRAPH COMPANY, fig.)
384846 (EURO TRAVELLERS CHEQUE)	385311 (PRODUCT PROMOTION)
384852 (KARL & FRIEDRICH BRÜCK ... , fig.)	385314 (POLYSPUN)
384853 (RIVIERE PASCAL ... , fig.)	385315 (NASSAU-BIER)
384854 (BONNE VENDANGE BLANC SEC ... , fig.)	385317 (PROCESSUS, fig.)
384888 (CHROMOTHEQUE)	385356 (fig.)
384898 (COSTA + services)	385360 (T.H.P.)
384901 (PRODERMIUM)	385365 (KYOTO)
384907 (L'AUTO SOUS CONTRAT, fig. + services)	385374 (SAPAJOU)
384909 (PUNCTOSCOPE)	385377 (AUTOBAIL + services)
384913 (fig.)	385384 (I.C.L.)
384914 (Jean BARIOZ)	385410 (EURO-KAAS)
384930 (tiroler nussöl, fig.)	385411 (EURO KAASFABRIEK N.V.)
384951 (TICINEUROPE)	385413 (NAPOLITANA)
384958 (UNION LLOYD S.A., fig. services)	385415 (DELBAT)
384959 (UNION LLOYD S.A., fig. services)	385416 (DB)
384966 (DA VINCI)	385417 (BENELUX)
384967 (don QUIJOTE INTERNATIONAL, fig.)	385421 (BENTLEY, fig.)
385011 (EUROSTOP)	385422 (Kroatzbeere)
385038 (HALT-O-PUSS ...)	385426 (APRI E GUSTA)
385042 (HYDRO-CURE)	385436 (Giovanni, fig.)
385043 (PEAU NEUVE)	385445 (IMMUNOVIOLO)
385091 (Copytape)	385447 (PREMIER - 1 ^{re})
385100 (GENEVE, fig.)	385454 (leaves-take system)
385102 (PROMAMAN + services)	385456 (SANCOLOR)
385108 (ORDIASSISTANCE + services)	385457 (STICK-TOUCHUP)
	385458 (MASTER FIX)
	385459 (OUT-SIDE)
	385481 (SST)
	385482 (U.M.E.C.A., services)
	385494 (Macpherson's, fig.)
	385506 (S, fig.)
	385508 (IBEROTEL, services)
	385511 (ELYSEUM)

385512 (Moro Kaiser, fig.)	386251 (top design, fig.)
385526 (CARRERA)	386271 (Pe-Ix 6000)
385545 (REFLECTA, services)	386290 (Taiga Math. Tantau 72)
385571 (CNES ... , fig., services)	386296 (EUROPA SIMONAZZI)
385575 (fig.)	386297 (NO BACK)
385596 (PTI)	386300 (PRONTOBARIO)
385597 (THOMPSON)	386301 (GLOVER)
385605 (H.B.S. 3)	386303 (CliniCals)
385606 (L'AUTRE)	386308 (SUISYNCHRON)
385610 (SUPERFINE)	386342 (Sir)
385614 (ADRIEN BERTAILLAN)	386355 (HUMANIC, voyage, made in Austria)
385615 (CHRISTINE ROUS)	386356 (BAREFOOT)
385622 (DEODORSEC)	386366 (GM)
385630 (LA COTE BLEUE, services)	386383 (DEPOLUAIR)
385651 (FINESSE APRES DESSERT ...)	386388 (LA CHAINE ... BATISSEURS, services)
385654 (EUROCAVI)	386421 (LOCLUB, services)
385658 (UMAN - GAL)	386428 (ORCADES, fig.)
385689 (CASSANI)	386438 (fig.)
385690 (CONFITURO)	386441 (Rigiplan)
385691 (MARKANT)	386458 (Eurinfor, services)
385742 (fig.)	386460 (PROTEL)
385750 (CASH CLUB INTERNATIONAL, services)	386463 (POLLUMETRE + services)
385752 (Rihm)	386471 (CASTILLO DE MUDELA)
385756 (AVS)	386506 (NEORAFIA)
385766 (alpha international mobilier, fig.)	386511 (PRODOTTI REATTI, fig.)
385770 (OG, fig., services)	386515 (SKINDIET)
385771 (ORGAGESTION, services)	386516 (bticino)
385772 (DETAILLANT, fig. + services)	386529 (Repro Laborator)
385774 (TE, fig., services)	386537 (polytrainer)
385804 (African Palm)	386540 (EL CHANCHO HOLANDES)
385813 (LD TAPE)	386549 (DISKO', services)
385834 (HOT-TOP)	386550 (Oxford PRODUCE OF SCOTLAND, SCOTCH WHISKY, fig.)
385851 (TPL, services)	386551 (GLEN FOSTER SCOTCH WHISKY ... , fig.)
385854 (GROW-UP)	386575 (MATANZAS)
385860 (Eurocalco, fig.)	386611 (PHENORATE)
385887 (fig.)	386612 (PHENORANE)
385888 (fig.)	386625 (HAMSTER, + services)
385889 (fig.)	386626 (fig. + services)
385890 (fig.)	386627 (GOLDI + services)
385931 (BABYFRANCE)	386629 (INTEGRAL BAUSYSTEM, services)
385932 (LADYFRANCE)	386637 (VOTRE HOROSCOPE)
386016 (GSK, fig.)	386652 (fibre TUFT, fig.)
386021 (PORLINA)	386653 (GOLD GUM)
386031 (BARBECUE BAZAAR)	386654 (HOT DOGS)
386078 (MOD)	386656 (LEAFLETS)
386085 (ANNE DE SOLENE)	386657 (ISF 1)
386095 (PARTY)	386661 (GERALDINE DE MILLY, fig.)
386106 (CAMEMBERT DE NORMANDIE LEPETIT ...)	386663 (PH)
100 ANS ... 1872, fig.)	386664 (I.E.C.E. EUROPEAN BUSINESS SCHOOL + services)
386108 (LE CENTENAIRE, CAMEMBERT NORMAND ... , fig.)	386702 (INNOCENT, services)
386109 (CAMEMBERT DE NORMANDIE LEPETIT ...)	386703 (TRANSOTEL, services)
100 ANS ... 1872, fig.)	386704 (CAMPO FELICE, services)
386112 (ALASKA)	386705 (campo felice, fig., services)
386118 (CAPRI)	386706 (KOKA CONTINENT-OTEL, fig.)
386120 (BABY-FRAIS)	386708 (CINZANO, fig.)
386128 (WERO GEZOND-HEIDSBROOD, fig.)	386709 (E.E.C. PORTUGAL)
386142 (EURO-PRESS)	386739 (IDEAL)
386166 (COLLECTION)	386773 (PANOFORTE)
386200 (Multitherm)	386775 (pic nic BISCUITS, fig.)
386207 (MULTIWAY)	386791 (CARGLASS)
386230 (Locafrance, fig. + services)	387247 (KNOW-HOW BANK ... + services)
386231 (fidunion F, fig., services)	387248 (TECHNOLOGY BANK ... + services)
386232 (fidunion f, fig., services)	387552 (TOURIST MARKET + services)
386235 (M'CAP)	
386236 (AFRICORAMA + services)	
386237 (style & fonction, fig. + services)	

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

379816 (DENTOTAPE)	386459 (DIDOIVISUMATIC, services)
380594 (HELENE ROCHAS + services)	386505 (fig.)
381224 (EUROVIV)	386526 (PIUMAR TL, fig.)
382894 (CASTILLO DE ARDAU)	386535 (ANTICO TOSCANO)
383114 (ALT-ROTHENBURG ... , fig.)	386536 (ROMA)
383386 (RADIATEUR RIDEAU)	386546 (flora band ... ASTER ... , fig.)
383963 (Kodak, fig. + services)	386581 (ODU HOLLANDSE TEGEL ...)
383964 (Kodak, fig. + services)	386638 (Three VIRGINIANS ... READY RUBBED CIGARETTE)
385039 (UP)	386665 (IECE, fig., services)
385244 (Giò Caroli)	386667 (PREAMBULE + services)
385300 (RÜGENWALDER Teewurst ... , fig.)	386673 (SAVON THERMAL Biotherm)
385843 (Qualité Rouergue, fig. + services)	386674 (Biotherm, fig.)
385978 (MASH)	386675 (CREME A. R. Biotherm)
386045 (MONSIEUR DE NICE)	386698 (ASSCHER AMSTERDAM, fig.)
386092 (HAREL depuis 1922, maitre chausseur, fig.)	386730 (TETRABRONCHIN)
386098 (ETERNACLAUDE, services)	386746 (COGNAC GRAND MONARQUE ... , fig.)
386113 (PREPRINT, services)	386747 (COGNAC MARCEL MAURIN ... , fig.)
386206 (rinck, fig.)	386783 (CERAMICHON)
386215 (BIOTHERM, services)	387004 (VALIO-FINLAND, fig.)
386226 (Douplume, plumes et duvets ... , fig.)	387168 (Normandor)
386272 (Cooper AMERICAN BLEND ... , fig.)	387171 (Euroto)
386302 (CO-CARNETINA B 12)	387683 (ROTES SCHILF)
386353 (Manuel Fernandez ... Jerez, fig.)	387684 (WEISSES SCHILF)
386408 (BIBLIOTHECA HERMETICA, services)	387687 (LA DU BARRY, fig.)
386418 (NARWIN, services)	387778 (kadee delft, fig.)
386426 (VINCAMIDINE)	388040 (mobil elasto, fig.)
386427 (ROUGE MAISON ... 12 ^e , fig.)	388450 (Harzer Brotzeit ... Tischfertig, fig.)
386430 (fig.)	388530 (REVAL FILTER ... Naturrein im Tabak ... , fig.)
386452 (algeco, fig., services)	

Verfügung über die Brotgetreideversorgung des Landes

Aenderung vom 18. September 1973

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt

I Die Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 11. November 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes wird wie folgt geändert:

Art. 26novies. — Gewichte

Der Importeur anerkennt das vor Ausgang aus dem Lagerhaus durch dessen Organe nachgeprüfte Gewicht. Mindergewichte sowie das Fehlen von Säcken sind vom Importeur innert drei Tagen nach Ankunft der Ware auf seiner Talbahnstation bahnamtlich feststellen zu lassen und bei der GGF geltend zu machen. Dabei sind Mindergewichte bei Lieferung in Säcken mit einheitlichem Gewicht durch bahnamtliches Einzelabwägen von mindestens 10 Säcken je Wagen, bei Loslieferung durch bahnamtliches Voll- und Leerabwägen des Wagens zu ermitteln. Mindergewichte von weniger als einem halben Prozent werden nicht vergütet.

II

Diese Verfügung tritt am 20. September 1973 in Kraft.

Bern, den 18. September 1973

Eidgenössisches Finanz- und
Zolldepartement:
Celio (2)

Ordonnance sur l'approvisionnement du pays en blé

Modification du 18 septembre 1973

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

I

L'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 11 novembre 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé est modifiée comme il suit:

Art. 26novies. Poids

L'importateur admet le poids contrôlé par les agents de l'entrepôt avant l'expédition de la marchandise. Il doit faire constater, dans les trois jours qui suivent l'arrivée de la marchandise à la gare de plaine le desservant, les manquants de la livraison (poids et sacs), dans un procès-verbal dressé par le chemin de fer, et notifier sa réclamation à la CCF. Lorsque le blé est livré en sacs ayant un poids uniforme, on déterminera les manquants en pesant séparément au moins dix sacs par wagon et, pour les livraisons en vrac, en pesant les wagons pleins et vides. Les insuffisances de poids inférieures à 0,5 pour cent ne donnent droit à aucune indemnité.

II

La présente ordonnance entre en vigueur le 20 septembre 1973.

Berne, le 18 septembre 1973

Département fédéral des finances et
des douanes
Celio (2)

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Veyrier: Pereira Manuel atelier de mécanique automobile 12-21662.

Veyonnaz: Consortage d'irrigation des champs de Veyonnaz 19-10505.

Villa GR: Union da giuventetgna 70-10276.

Villars-sur-Glâne: Roubaty Pierre-Georges 17-21287. — Schafer Charles et Sylvianne 17-21293. — Schibli-Zürcher Marcel 17-21284.

Villeneuve VD: Bändliker Daniel 18-5431. — Blaser François et Arlette 10-56879.

Villeneuve FR: Crausaz-Balmat Jeanine 18-21289.

Vionnaz: Vannay Rosemarie burialiste postale 19-13187.

Volkeswil: Schwitzer Daniel A. 17-90985.

Vuisternens-en-Ogoz: Quartenoud Nicolas 17-21294.

Wabern: Hösl-Müller Hans u. Gertrud 30-58675. — Scheidegger Walter Ing. HTL 30-58672.

Wädenswil: Buob AG Eugen Werkvertretungen 80-20902.

Wald ZH: Hübschmid-Fröhli Hedwig Frau 87-7287. — Maissen-Berthel A. u. M. 84-23619.

Wallisellen: Sarbach Arno 17-90974.

Wangen b. Olten: Häner Peter 45-14105.

Wattwil: Hartmann Rolf 90-41107.

Weinfielden: Neugart Optik AG 85-4426.

Weizikon ZH: Honegger-Küenzi 17-90981. — Residencial Andalucia Hans-Jörg Mayer 80-63229.

Winkel b. Bülach: Ruborione Donato u. Giuseppina 94-23817.

Winterthur: Billato Gianpaolo 84-25262. — Bosshart Romy Frau 84-23821.

— Frei Marianne 84-32330. — Gibel Kurt 84-1056. — Gross-Gamper H. u. L. 84-32333. — Halter Eugen 84-24045. — Menz Erika 84-20115. — Mönch Hermann u. Ursula 84-32261. — Müller Albéric 84-23829. — Naef Fritz 84-23821. — Ochsen-Geyer Jeremias u. Frieda 84-7951. — Roth Fritz Verkaufs-Chauffeur 84-22379. — Stadlin René 84-23822. — Ulrich's Regenbekleidung P. Dalpiaz 84-1465. — Wehrli Hans jun. 84-23812. — Witz August Buchbinderei 84-5055.

Wohlen AG: De Diego Ramon 50-22565.

Wohlen b. Bern: Hofer Rose Frau Atelier für Retouchen 30-18183.

Wohlenschwil: Schappi-Nakaya Robert u. Suzue Bübliken 50-23683.

Wollerau: Stadelmann-Gerber Hch. Textilien 87-3192.

Worb: Hofstetter Ernst Service Station Tiefenau 30-19124.

Wünnewil: Orientierungsstufe 17-9236.

Wynigen: Mauch Robert Drogerie 34-424. — Verkehrs- und Verschönerungsverein 34-1536.

Yverdon: Modoux Jean-Pierre 10-43604.

Zizers: Lehmann-Tanner Alois und Ursula 10-15327.

Zofingen: Scorpio Raffaele 46-11171. — Stern & Co AG Paul Büroeinrichtungen 46-1752.

Zollikon: Office-Service Steffi M. Walder 17-90980.

Zuchwil: Bügmann Herbert 45-5886. — Eicher Walter 45-14103. — Kurth Hans-Rudolf 45-14101. — Rudolf von Rohr Martin 45-12607. — Schöni Heinz 45-14109.

Zug: Verzinckerei Zug AG Werbeabteilung 80-5613.

Zürich: Ackerer Ernst 84-32329. — Affolter Hans-Rudolf 17-90995. — Airmont GmbH 80-20835. — AZ-Solidaritätsfonds Redaktion 80-26610. — Baras Charly 17-90996. — Baumann Werner 17-91010. — Baumann-Gabriel W. und B. 17-91002. — Bernasconi Peppino 17-91014. — Bolliger Egon 17-91005. — Brander Edith Frau 84-23815. — Büchi Hansruedi 84-23826. — Cagigiorio Lina 84-23827. — Diater AG Zürich 80-32999. — Eschenmoser A. Fotoservice 80-40295. — Federici Cesare 17-91029. — Foto Schudel A. und P. 80-21199. — Frank Thomas Dr. Arzt 80-21690. — Frauenfelder Benjamin 17-91006. — Frischknecht Anita Liegenschafts-Buchgegrasse 141 80-53867. — Fussball-Club Unterstrass Senioren Abteilung 80-62635. —

Gächter Ida Frau 84-23830. — Gonzales Roberto 84-23813. — Goulios Fotios 84-23828. — Hänsl Rolf Magaziner 80-52697. — Heinzer Hanspeter 17-90997. — Hügli Anton u. Klara 84-23662. — Hui Hanna 17-90986. — Hui Margrit 17-90990. — Kanaraki Katina 84-23774. — Kägi Maria 17-90977. — Kehler-Strauss Martin und Berti Arzt 80-21613. — Kessler-Caduff Ch. und M. 17-91017. — Klose Anna 84-32331. — Kloter Willi lic. iur. 30-58690. — Kull Marie 17-90976. — Künzler-Schachtler W. und N. 17-90973. — Kuster Werner 17-91018. — Lacqua-Meyer F. und B. 17-90970. — Lienhard Barbara 17-90992. — Mägerle Esther 17-90989. — Marthaler Juliana 84-32332. — Mori Kurt PTT-Angestellter 84-32323. — Müller-Wyss P. und S. 17-91026. — Musikfreunde Zürich-Affoltern Billettekasse 80-40387. — Piantoni Willi 17-91001. — Riedlinger Felix Oskar 17-90971. — Rich Mario 17-90998. — Rothmund Franz 84-23832. — Rüdli Antonia 17-91027. — Ruiz Vicente 17-91028. — Sanvitore Bruno Haushaltapparate 80-51167. — Staubli-Helbling E. und H. 17-91003. — Stalder-Zollinger Ch. und H. 17-91019. — Steiger F. Drogerie am Hechtplatz 80-51830. — Steiner Ernst 84-23874. — Vifian Martin 17-90984. — Volleyball-Club Sokol 80-63245. — Wersi-Electronic AG 80-26091. — Zinsli Luzius 17-90978. — Zwissig E. und D. 17-90993.

Friedrichshafen (Deutschland): Speiss-Heinrich Bernhard und Walpurga 70-15221.

Gamprin-Bendern FL: Gnägiger Jeannine 90-31359.

Haltingen (Deutschland): Fiedler Hannelore Frau 40-56037.

Lörrach (Deutschland): Huber Ursula Laborantin 40-56689.

München (Deutschland): Springer-Pauker V. und M. 90-3533.

Vaduz FL: Etablissement Seghia 90-3422.

Weil a. Rhein (Deutschland): Locher Wolfgang Laborant 40-56036.

Wiesbaden-Biebrich (Deutschland): Neupostolische Kirche in Hessen 80-54646.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. Oktober 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 4 octobre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 79.20
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.25
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 53.35
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 125.95
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 70.30
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.38
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 5420
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 121.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.35
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 17.03
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 72.80

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Kanton Basel-Stadt

6% Anleihe 1973-87 (November)

BEDINGUNGEN

Zweck: Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. November 1973 fällig werdenden 3½ % Anleihe 1958-73 von Fr. 20 000 000.
Betrag: Fr. 40 000 000.
Ausgabekurs: 100,40 % + 0,60 % eidg. Stempel = 101 %.
Laufzeit: 14/10 Jahre.
Kotierung: Börsen von Basel, Bern und Zürich.
Zeichnungsfrist: 5. bis 11. Oktober 1973, mittags.
Librierung: 1. bis 15. November 1973.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

BASLER KANTONALBANK

KARTELL SCHWEIZERISCHER
BANKEN

VERBAND SCHWEIZERISCHER
KANTONALBANKEN

Anlage-Zentrale AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 23. Oktober 1973, 11 Uhr, im Hotel Bellevue, in Bern.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972/73.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung des abgelaufenen Geschäftsjahres liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Bern, den 5. Oktober 1973

Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



VON MOOS STAHL AG, LUZERN

bisher Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke, Luzern

Kapitalerhöhung 1973 und Partizipationsschein-Ausgabe 1973

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre dieser Gesellschaft vom 28. September 1973 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen

1. Das Grundkapital von Fr. 7 000 000 um Fr. 3 500 000 auf Fr. 10 500 000 zu erhöhen durch Ausgabe von
3500 neuen vinkulierten Namenaktien von je Fr. 1000 Nennwert

2. ein Partizipationsscheinkapital von Fr. 4 500 000 zu schaffen durch Ausgabe von
45 000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert,
wovon 10 000 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre im Rahmen der Mitarbeiterbeteiligung verwendet werden.

Die unterzeichneten Banken haben die
3 500 neuen vinkulierten Namenaktien von je Fr. 1000 Nennwert und die
35 000 neuen Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert
fest übernommen und bieten sie den Aktionären und von diesen nicht beanspruchte Partizipationsscheine weiteren Interessenten in der Zeit vom

5. bis 16. Oktober 1973, mittags,

zu folgenden Bedingungen zum Bezüge an:

Bezugspreis: Fr. 1000.— zuzüglich Fr. 20.— eidg. Emissionsstempel
= Fr. 1020.— je neue vinkulierte Namenaktie
Fr. 100.— zuzüglich Fr. 2.— eidg. Emissionsstempel = Fr. 102.—
je neuen Partizipationsschein für Aktionäre
Fr. 255.— netto je Partizipationsschein für freie Zeichnungen

Bezugsverhältnis: 1 neue vinkulierte Namenaktie von Fr. 1000 Nennwert auf 2 alte vinkulierte Namenaktien
5 neue Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert auf 1 alte vinkulierte Namenaktie

Bezugsrecht: für Namenaktien Coupon Nr. 12
für Partizipationsscheine Coupon Nr. 13

Librierung: auf den 25. Oktober 1973

Dividendenberechtigung: ab 1. Oktober 1973

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den unterzeichneten Banken erhältlich. Sie nehmen Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und sind gern bereit, soweit möglich, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Die alten Aktien (samt Couponsbogen) sind in der Zeit vom 1. November bis 31. Dezember 1973 direkt der Gesellschaft zur Abstellung auf die neue Firmenbezeichnung einzusenden. Anstelle von Einzeltiteln können auf Wunsch 5er- und 50er-Zertifikate bezogen werden.

Luzern, 1. Oktober 1973

LUZERNER KANTONALBANK
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SCHWEIZERISCHE VOLKSBAK

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Sika Finanz AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

An alle im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionäre der Sika Finanz AG.

Der Verwaltungsrat der Sika Finanz AG beehrt sich, Sie zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, 26. Oktober 1973, 16.00 Uhr, Casino, Arthstrasse 4, 6300 Zug, einzuladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 6. Oktober 1972.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1972/73.
3. Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1972/73 und des Berichtes der statutarischen Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen.

Der Geschäftsbericht für das Rechnungsjahr 1972/73, die Bilanz vom 30. Juni 1973, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag über die Verwendung des Reingewinns, der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der vierten ordentlichen Generalversammlung liegen ab 15. Oktober 1973 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Baarerstrasse 12, 6300 Zug, auf. Der Geschäftsbericht wird den Aktionären zugestellt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis spätestens Freitag, den 19. Oktober 1973, beim Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist nur berechtigt, wer im Aktienregister eingetragen ist. Vom 8. bis 26. Oktober 1973 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Im Versammlungslokal werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Zug, den 7. September 1973

Mit vorzüglicher Hochachtung
SIKA FINANZ AG
Für den Verwaltungsrat
Der Präsident:
Romuald Burkard

NB. Sofern die Generalversammlung unseren Vorschlag genehmigt, wird ab 29. Oktober 1973 Dividendencoupon Nr. 5 der Aktien der Serie B sowie der Serie A eingelöst.

Dividende
Serie B
Fr. 30.— brutto
Fr. 9.— 30% Verrechnungssteuer
Fr. 21.— netto zur Auszahlung

Serie A
Fr. 15.—
Fr. 4.50
Fr. 10.50

bei folgenden Zahlstellen:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Volksbank
- Zürcher Kantonalbank

Kammerspiele Bern AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Montag, den 15. Oktober 1973, 17.30 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Bern, 1. Stock.

Traktanden:

1. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmzähler.
2. Erstattung des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972/73 sowie der Bilanz per 31. Juli 1973.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens 15. Oktober 1973 mittags auf dem Bureau des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Der Coupon Nr. 8 der Aktien kann an der Theaterkasse gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 4. bis 13. Oktober 1973 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Der Verwaltungsrat

Metallwaren-Holding AG

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1973 wird der Dividendencoupon Nr. 18 unserer Aktien mit

Fr. 16.80 netto

bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt
Zuger Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein

Zug, den 29. September 1973

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift
«Die Volkswirtschaft»

ICN International Chemical et Nuclear SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le vendredi 19 octobre 1973, à 10 h., en l'Etude de M^e Cl. A. Burnier, notaire, 3, rue César Soulié, Nyon.

Ordre du jour:

1. Absorption de la société par une autre société, conformément à l'art. 748 CO.
2. Divers.

Genève, le 2 octobre 1973

Le conseil d'administration

Etablissements R. Barberot SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le vendredi 19 octobre 1973, à 10 h. 30, en l'Etude de M^e Cl. A. Burnier, notaire, 3, rue César Soulié, Nyon.

Ordre du jour:

1. Absorption de la société par une autre société, conformément à l'art. 748 CO.
2. Divers.

Genève, le 2 octobre 1973

Le conseil d'administration

Chemical Fund, Inc.

Open-end investment trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques
N° de valeur 917.829

Avis de dividende

Chemical Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende pour l'exercice 1973 de \$ 0,03 sur les actions souscrites jusqu'au 25 septembre 1973, inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 22 octobre 1973 sur la base suivante:

Païement net (impôt et frais déduits)	\$ 0,02025
Retenue supplémentaire d'impôts USA	\$ 0,0045

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel au 31 décembre 1972 (traduit en français, allemand et italien) est disponible au domicile ci-dessous.

Genève, le 1^{er} octobre 1973

Les représentants en Suisse

Hentsch & Cie
15, rue de la Corratierie
1211 Genève 11

Par suite de la démission du titulaire actuel, pour raison d'âge, le poste de

Directeur de la Banque de l'Etat de Fribourg

est mis au concours.

Entrée en fonction: 1^{er} mars 1974.

Les actes de candidature, accompagnés d'un curriculum vitae, de copies de certificats ainsi que de références, doivent être envoyés par lettre manuscrite et sous pli recommandé, jusqu'au 30 octobre 1973, à M. le Conseiller d'Etat Arnold Waeber, président du conseil d'administration de la Banque de l'Etat de Fribourg, Avenue de Rome 19, Fribourg.

La connaissance parfaite des langues française et allemande est souhaitée.

L'autorité de nomination se réserve de procéder par voie d'appel.

British Leyland Motor Corp. Ltd

Avis de paiement du coupon No 29 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 1^{er} octobre 1973, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1972/73 de P. 0,5 net (2%). Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax crédit» de 30%. En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les nouvelles conditions, après ratification dans le courant de cette année de la Nouvelle Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la Société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 1^{er} octobre 1973. En conséquence, le coupon N° 29 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 3 octobre 1973 à raison de:

Fr. -03523 net par action,

soit la contrevaletur de P. 0.5 net au cours de 7,25 1/2 moins les frais d'encaissement.

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie



Dienstleistungszentrum für die schweizerische Wirtschaft

Handelsauskünfte
Marktstudien
Inkasso
Treuhand

Wir erledigen für Sie

Buchhaltung und Jahresabschluss

NOVINFORM AG, Rautstrasse 12, 8047 Zürich
Tel. (01) 52 44 40

Zürich - Lausanne - Genf - Bern - Basel

Im Glarner Mittelland zu verkaufen: zwei zusammengebaute Gewerbegebäude

mit eingebautem gemeinsam benützbarem Warenlift (Tragkraft 1000 kg), eingebaute Lastwagengarage. Gebäudevolumen total 3060 m³. Nutzbarer Bodenflächen total 650 m² einschliesslich 3 eingebaute Büroräumlichkeiten. Interessenten melden sich unter Chiffre 41-23262 an die Publicitas, 8401 Winterthur.

Übernahme Firma,

welche die Tätigkeit aufgibt und im Besitze
**des Import-Kontingents
für Wurstwaren** ist.

Schreiben an Postfach 564, 6501 Bellinzona.

Sollten Sie demnächst in den Wirtschaftsraum AARAU ziehen? Dann bietet sich Gelegenheit, von Privat ein modernes, massiv gebautes und sehr gut ausgestattetes

4 1/2-Zimmer- Einfamilienhaus

(Reihenhaus) in Kütigen-Rombach zu erwerben. Gesuchte Südhanglage über Aarau, 300 m von Stadtgrenze. Ganz im Grünen, ausgebauter Keller. Richtpreis: Fr. 355 000.- (bei grosser Anzahlung oder Barzahlung Rabatt). Offerten an Tel. 064 / 22 90 75 (ab 19.00).

IPBai
collecta
- für internationales
Inkasso
Bahnhofquai 15,
8023 Zürich
Telefon 01 321016, Telex 56878

Hotel Cristallo

Piazza Ciocecaro 9
6900 LUGANO
Tel. 091 / 2 99 22
modernes Haus - 130 Betten - alle Zimmer mit Radio und Telefon.
Direkt im Zentrum (an der Funicolare stazione Centro) (Fussgängerzone - Autolärmfrei).
1 Minute vom Bahnhof und See - Autosilo in nächster Nähe - Spezialpreise für reisende Kaufleute Zimmer/Frühstück Fr. 25.-, mit Bad oder Dusche, WC Fr. 30.-, alles inbegriffen.

Per sofort zu vermieten an zentraler, geschäftsfreundlicher Lage in Olten

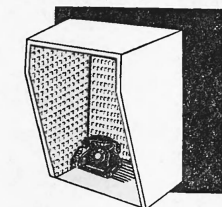
Ladenlokal

ca. 180 m², geeignet für Top-Shop; gute Parkmöglichkeiten vorhanden.



Anfragen an:
W. Thommen
Abteilung Verwaltung
Baslerstrasse 122
4632 Trimbach
Tel. 062 / 22 23 23

Lärmbekämpfung



«MIMTECTO» Fr. 375.- (Quantitätsrabatt)

Schallhemmende Kasten für Telephone in Werkstätten und geräuschvollen Räumen.

Schalldämpfende Gehäuse für Fernschreiber. Modell hinterlegt, durch die PTT genehmigt.

Alleinfabrikant:
TECTO GmbH, 1207 Genf
94, rue des Eaux-Vives Tel. 022/36 10 40



Wanger + Ulrich AG
8401 Winterthur
Rülistrasse 10
(beim Lindspitz)
052 22 65 51
Immer

BARACKEN

Hallen, Schuppen,
Elementbauten in Holz
oder Eisen kauft gegen
Barzahlung auf Abbruch
Tel. (071) 25 30 27
(auch ausser Arbeitszeit)

Bastler sucht Stahlmobiliar

Schreibtisch, Schrank,
Tischlampe und
Werkzeugschrank.
Postfach 46
6260 REIDEN

Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Nouvelle édition:
Décembre 1973

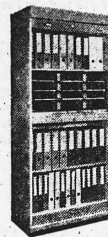
peut être obtenue dès
le 15 décembre 1973
contre versement
préalable de fr. 4.-
à notre compte de
chèques postaux
30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Berne

ELWE

vom Hausbüro zum Bürohaus

Büroschränke kauft man bei ELWE. Beispiele unserer Leistungsfähigkeit.



84/40 cm
180 cm hoch

450.-



120/40 cm
180 cm hoch

445.-

Ein Besuch unserer Ausstellung lohnt sich, dank bekannten ELWE-Vorteilen: Beste Qualität, günstiger Preis dank Direktverkauf, prompte Lieferung, guter Service.

Basel Stenninger 41
Tel. 061/23 56 55
Bern Effingerstrasse 69
Tel. 031/25 32 55
Echallens Route de Moudon
Tel. 021/81 16 17
Genf ch. des Pontets 3
1212 Grand-Lancy
Tel. 022/43 62 62

Hauptsitz:
Glattbrugg Kanalstr. 15
Tel. 01/810 77 47

Luzern Bundesstrasse 16
Tel. 041/22 50 60
St. Gallen Rorschacherstr. 41
Tel. 071/25 24 44

HAIN Huile de chardons comestible, profitable

Normalise la lipémie cholestérique

EN PLUS: E-Huile de chardons (SFH 2236 V, riche en vitamine E). La vitamine E est ajoutée comme vitamine non-synthétique et augmente la convertibilité de l'huile. Prix: env. 10% plus élevé que celui de l'huile de chardons normale. En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berne, Landoltsstrasse 73, tel. (031) 45 05 22/23/24

Inserieren
bringt Erfolg!

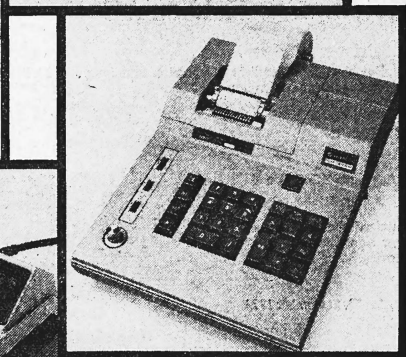
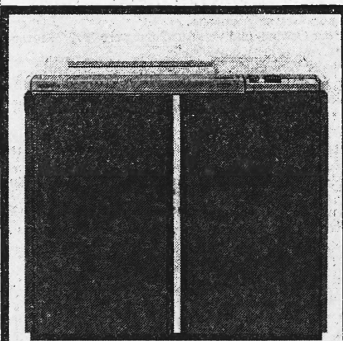
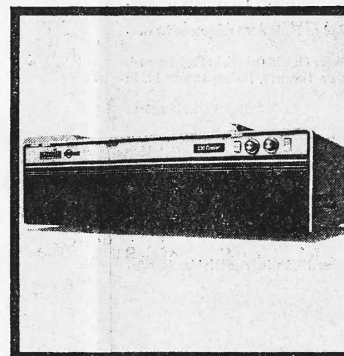
FAIGLE Aktuell

NASHUA Kopiersysteme

NEU: DELTA 1 - der Normalpapierkopierer

NASHUA-Kopiersysteme

Weltweit bewährt und erprobt. 6 elektrostatische Modelle: für jeden Zweck die ideale Lösung.



HITACHI-Elektronenrechner

Höchste Qualität - einfachste Bedienung - günstige Preise. Ein vollständig neues Programm. 6 Modelle, von der Hochleistungs-Mini bis zum schreibenden Universalrechner.



Zürich (Hauptsitz)

René Faigle AG
Seminarstrasse 28
8023 Zürich
Tel. 01/266726

Basel

René Faigle AG
Eulerstrasse 41
4000 Basel
Tel. 061/223088

Bern

René Faigle AG
Gerfengasse 10
3000 Bern
Tel. 031/226077

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!